

<<飞鸟集>>

图书基本信息

书名：<<飞鸟集>>

13位ISBN编号：9787504466754

10位ISBN编号：7504466751

出版时间：2009-11

出版时间：中国商业

作者：罗宾德拉纳特·泰戈尔

页数：163

译者：肖聿

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

“经典新译”丛书是出版者与读者共同开辟的精神家园，收入夙有定评的外国名篇佳作，风格流派不拘一格，以思想深刻、独具匠心、篇幅适中为准则。

丛书收入了经典与精品两类作品。

经典是时间的滤网筛选出的佳作，不可重复，却能超越时代、民族和地域，进入永恒，给人启迪。

经典或许不曾畅销，不是文化快餐，而是每一代读者不可或缺的精神食粮，可供吸纳。

精品是智者的心灵轨迹，其立意、情感和笔法自成一体，在翰藻华章之林占据一席，可资品味。

经典与精品是人类精神家园中的桃李，思想深刻、文体精良的经典永远不会过时，阅读它们依然使我们如逢故友，如遇新朋。

从新的视角审视和把握翻译过程，通过对原作文化及文本的理解、消化和再造，赋予原作新的表现形式，反映原作的思想文化内涵，这是“经典新译”丛书追求的目标。

在我国，外国经典作品的旧译产生于数十年甚至半个多世纪以前，大多产生了良好的社会效果，更推动了20世纪中国新文化的发展，但囿于时代的局限，其中一些译作已不符合当今读者的审美意识和欣赏习惯，例如尚不成熟的现代白话文及欧化的翻译语体。

<<飞鸟集>>

内容概要

《飞鸟集》是世界上最杰出的诗集之一，捧读《飞鸟集》，你会感到天地间久违的真与美重新回到了你视界。

《飞鸟集》将深刻的哲理寓于简明疏朗的词句当中，充满反璞归真之美，饱含出水芙蓉之秀。其短诗警句，犹如一幅幅用文字描绘的水彩，读来如闻牧歌，如嗅幽兰，而三百余则断想，又像连环画与多面的水晶，待连缀成集，便合成了一幅多维立体图，使人瞥见了作者思想的全景。

<<飞鸟集>>

作者简介

泰戈尔是印度的一位杰出的诗人、小说家、戏剧家。

他一生中总共创作了50多部诗集，12部中、长篇小说，100多篇短篇小说，20多个剧本，还写了大量的关于文学、语言、宗教、哲学、历史、政治等方面的论著，是印度近代文学的奠基人，更为整个东方文学赢得了广泛的世界声誉。

1913年，他获得了诺贝尔文学奖，是亚洲获得此项奖的第一人。

《飞鸟集》是泰戈尔的代表作之一，也是世界上最杰出的诗集之一，包括三百余则哲理短诗与格言，发表于1916年，如一束温馨素雅的花，虽问世将近百年，却历久弥新，影响了一代又一代追求真、善、美的灵魂。

章节摘录

插图：我们曾梦见我们彼此陌生，醒来却发现我们互爱相亲。
哀愁在我心里归于平静，如黄昏归于静林。
几个无形的手指，如慵懒的微风，正在我心上奏出涟漪的乐声。
“大海啊，何为你言？”“无尽的求索。”
“天空啊，何为你言？”“无尽的沉默。”
“我的心啊，你听这世界的细语声声，它在用细语向你传情。
造化的奥秘有如暗夜——它是伟大的。
知识的虚幻则如同晨雾。
莫因悬崖高，便将你的爱放在悬崖上。
今晨我坐在窗边，世界如同过客，停了片刻，朝我点点头，便过去了。
这些短暂的思绪乃是叶的悉索；我心中有它们的欢乐低语。
你看不见自己，你见到的只是你的影子。
我的心愿都是愚人，他们朝你的歌叫喊，我的主人。
让我只是聆听吧。
我不能选择最好的。
是最好的选择我。

编辑推荐

《飞鸟集》：在我国，外国经典作品的旧译产生于数十年甚至半个多世纪以前，大多产生了良好的社会效果，更推动了20世纪中国新文化的发展，但囿于时代的局限，其中一些译作已不符合当今读者的审美意识和欣赏习惯，例如尚不成熟的现代白话文及欧化的翻译语体。

当今世界多元文化的际会，已使符合当代审美意识、欣赏习惯和表达方式的新译本成为时代的召唤。从新的视角审视和把握翻译过程，通过对原作文化及文本的理解、消化和再造，赋予原作新的表现形式，反映原作的思想文化内涵，这是“经典新译”丛书追求的目标。

“经典新译”丛书是出版者与读者共同开辟的精神家园，收入夙有定评的外国名篇佳作，风格流派不拘一格，以思想深刻、独具匠心、篇幅适中为准则。

丛书收入了经典与精品两类作品，是人类精神家园中的桃李。

思想深刻、文体精良的经典永远不会过时，阅读它们依然使我们如逢故友，如遇新朋。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>